

## **Herramientas de evaluación participativa para identificación de ejes transversales\***

Es indudable que si cualquier proyecto u acción que realicemos no considera desde su planificación alguno de los ejes transversales, la evaluación reflejará esta ausencia y difícilmente podremos evaluar algún tipo de resultado, o de impactos que hayamos o no podido obtener en estas temáticas.

A continuación se sugieren dos herramientas, tomadas del Método para el análisis de los efectos de proyectos y programas

A una evaluación hay que abordarla como una metodología de aprendizaje participativo, a través de la cual es posible adquirir una perspectiva y comprensión de los hechos y tendencias de desarrollo de las comunidades y los efectos de los proyectos existentes desde la perspectiva de lo/as involucrado/as.

El principio del que se parte es que las personas que se sitúan como destinatario/as de las acciones, están mejor capacitadas para juzgar los impactos y las reflexiones sobre su realidad, lo cual nos permite explicar mejor los fenómenos y crear una cosmovisión compartida.

En este tipo de evaluación los instrumentos más recomendados son los de tipo abierto, y de preferencia flexibles. Se privilegia el análisis colectivo, a través de reuniones en grupo mediante las cuales se sistematizan los datos que recuerdan a lo/as participantes y sus percepciones. En ellas los resultados son concretos, se fomenta el sentimiento de responsabilidad y se asegura la compatibilidad cultural de las recomendaciones.

### **PROBLEMAS DE LA RECOPIACIÓN Y EVALUACIÓN DE DATOS**

- El trabajo en grupo: procedimientos cuantitativos y cualitativos
- El desacuerdo sobre la metodología
- El procedimiento participativo
- La evaluación en un contexto cultural ajeno

#### **Evaluación en un contexto cultural ajeno**

Por definición, las evaluaciones de proyectos de desarrollo se llevan a cabo en contextos culturales ajenos.

- Menor competencia comunicativa, posibles dificultades del idioma, estructuras de reflexión e interpretación distintas,
- Mayor riesgo de malentendidos y de juicios erróneos.

---

\* Material preparado para el Curso de Ejes Transversales, dentro del Proyecto Desarrollo de Capacidades de Gestión en ONG's de Ecuador, llevado adelante por la UASB, DED-InWent. Realizado entre el 29 de Junio y el 02 de Julio del 2004.

Por lo tanto, se recomienda elegir una metodología “compatible con los errores”, que permita corregir las conclusiones a medida que avance el proceso de investigación y se obtengan nuevos datos.

Elegir un procedimiento cualitativo, de preferencia participativo. De este modo aumentan las posibilidades de lograr compatibilizar los resultados con el contexto cultural ajeno.

## **PRINCIPIOS DEL PROCEDIMIENTO PARTICIPATIVO**

1. Constructivismo (trabajo en grupo)
2. Principios del Diagnóstico Rural Participativo (DRP)
  - Aprendizaje conjunto
  - Triangulación
  - Ignorancia óptima
3. Validez de los procedimientos participativos

### 1. Constructivismo

Características esenciales:

- La realidad depende de quién la mira.
- La realidad se negocia y se inventa, no se descubre.
- La realidad subjetiva se refiere a la realidad externa:  
Las reflexiones de las personas sobre la realidad externa sirven para explicar mejor los fenómenos de la realidad propia.  
Las reflexiones hechas en conjunto crean una cosmovisión compartida.
- Mi propia realidad debe pasar la prueba de la interacción con los demás, antes de que pueda ser válida para el conjunto de personas.

### 2. Principios del Diagnóstico Rural Participativo (DRP)

#### a. Aprendizaje compartido:

El equipo de evaluación se ve a sí mismo como participante en un evento de aprendizaje que se rige por tres reglas:

- pensar por sí mismo (la ciencia),
- tratar de ponerse en los zapatos de los demás (la conciencia),
- pensar siempre al unísono consigo mismo (resultados útiles).

#### b. Triangulación

= Estrategia de validación en la que un fenómeno es contemplado desde diferentes puntos de vista.

#### c. Ignorancia óptima

Se evita la exactitud inútil, y se busca la concentración en lo esencial.

Sólo se investiga hasta dónde resulte necesario para la actividad en cuestión.

Otros principios

Utilización de instrumentos adaptados

- Uso de instrumentos informales, que sin embargo son estructurados y se basan unos en otros.
- Los instrumentos deberán ser lo más simples posible, y adaptados al lugar y a la sociedad.

Experiencia visual compartida

- Todos los presentes pueden compartir la elaboración de un diagrama / mapa / ranking conjunto.

Análisis in situ y presentación in situ

- Diarias sesiones vespertinas de retroalimentación en equipo;
- Evaluación in situ;
- Presentación y discusión en público.

### 3. Validez de los resultados de procedimientos participativos

La validez de los resultados de la investigación depende de:

- La elección de las unidades de investigación (aldeas, municipios urbanos)
- La creación y conformación de los grupos y subgrupos de discusión
- La validez de la recopilación e interpretación de los datos por los participantes y el equipo de evaluación.

Trabajo en grupo para la validez de los resultados de la evaluación

- ¿De qué tipo pueden ser las respuestas estratégicas de los grupos meta?
- ¿Qué circunstancias favorecen las respuestas de baja validez?
- ¿Qué comportamiento del equipo de evaluación favorece una baja / alta validez?
- ¿Existen posibilidades de estimar la validez del comportamiento de respuesta?  
¿Cuáles son?

## HERRAMIENTA: LISTA DE ACTIVIDADES Y CONTRIBUCIONES

### Objetivos

- Dar una **visión general** sobre **las actividades y los proyectos**, los **grupos de usuario/as y lo/as beneficiario/as**
- Se puede mostrar la **Importancia del proyecto** con relación a otros
- **Importancia** de las medidas
- **Comparación trabajo-beneficios**
- Mostrar la **justicia** de la distribución entre quien hace esfuerzos y quien se beneficia
- Los datos pueden ser comparados con los datos del **monitoreo**
- Obtener conclusiones sobre **ejecución, funcionamiento y mantenimiento** de los proyectos

### Preguntas claves

1. ¿Qué proyectos hay en la comunidad?
2. ¿Qué organizaciones o grupos ejecutaron / apoyaron al proyecto?
3. ¿Cómo es la importancia diaria del proyecto en la comunidad?
4. ¿Quiénes lo trabajan, participan en el Proyecto?
5. ¿Quiénes se benefician?
6. ¿Cuánto trabajo requiere el proyecto?

### ¡Ojo!

- Lo/as técnico/as tienen que reflexionar sobre la reacción y las respuestas. Los proyectos de lo/as técnicos pueden ser evaluados más positivamente por cuestiones de cortesía. Es también probable que lo/as líderes de la comunidad presentarán sus propios proyectos de una forma más favorable de lo que son en realidad.

### Tiempo

Levantamiento: 2-3 horas por grupo

Presentación al pleno: 1 hora

### PROCEDIMIENTO

#### 1. Paso

- Explicar los objetivos de la reunión
- Explicar el procedimiento
- Escoger a un(a) moderador(a) de la comunidad

#### 2. Paso

- Preguntar a la comunidad por la relación entre las diferentes casillas (Proyecto, Organización, Importancia, Usuarios, Beneficiarios, Volumen de trabajo)
- Discutir y llenar las casillas

#### 3. Paso

Discutir el resultado con relación a sus costos y beneficios

**4. Paso**

Hacer una presentación en el pleno

**5. Paso**

- Anunciar los siguientes pasos
- Agradecer a los participantes

**Preparación de los papelógrafos y del material**

Papelógrafo con columnas para los títulos Actividad / Contribución, Organización de apoyo, Importancia para la vida diaria, Grupo de participantes, grupo de beneficiario/as, volumen de trabajo y la leyenda

Cuaderno para anotar las informaciones útiles del grupo

Tarjetas suficientes, marcadores de color cinta adhesiva

Dinámicas para las pausas

*Ejemplo: Papelógrafo preparado*

Actividad / Contribución	Organización de apoyo	Importancia para la vida diaria	Grupo de participantes	Grupo de beneficiario/as	Volumen de trabajo

<b>Leyenda</b>	
H	= Hombres
M	= Mujeres
●●●●●	= Muy alto nivel de importancia / volumen de trabajo
●●●●	= Alto nivel de importancia / volumen
●●●	= Medio nivel de importancia / volumen
●●	= Bajo nivel de importancia / volumen
●	= Ninguna importancia / Ningún volumen

## HERRAMIENTA: OBSERVACIÓN DIRECTA

### **¿Qué observamos?**

*Por no poder abarcar todos los aspectos bajo las condiciones de un taller, es necesario focalizar en algunos aspectos que complementan los datos colectados.*

*Pues se trata de informaciones*

- No verbales
- Informaciones sobre cuestiones sensibles por las que no se puede preguntar directamente y
- Informaciones útiles, adquiridas por coincidencia.

### **¡Ojo!**

Es muy difícil hacer una observación completa. Por eso sugerimos reducir la observación a preguntas específicas.

### **Cuestionario de Observación**

¿Cómo fue la participación de la comunidad? ¿Quiénes no participaron?

¿Porqué?

¿Quiénes hablaron en las reuniones?	Hombres	<input type="checkbox"/>
	Mujeres	<input type="checkbox"/>
	Jóvenes	<input type="checkbox"/>
	Ancianos	<input type="checkbox"/>
	Otros	<input type="checkbox"/>

¿Había grupos dominantes? ¿Cuáles?

¿Hubo conflictos entre los participantes? ¿Cuáles?

¿Qué opiniones tuvieron las personas dominantes?

¿Qué otros problemas había?

¿Cómo manejaron lo/as participantes el nuevo método? ¿Cómo fue la comprensión?

¿Qué podría mejorarse la próxima vez?